

Rom

Chapter 8

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

- 1 Οὐδὲν ἄρα νῦν κατάκριμα τοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, <μὴ κατὰ
Hakuna basi sasa hukumu-ya-adhabu kwa- walio-katika Kristo Yesu wasio kwa
[G3762](#) [G0686](#) [G3568](#) [G2631](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3361](#) [G2596](#)
σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα>.
mwili waendao bali kwa roho
[G4561](#) [G4043](#) [G0235](#) [G2596](#) [G4151](#)

Kwa hiyo, sasa hakuna hukumu ya adhabu kwa wale walio ndani ya Kristo Yesu, wale ambao hawaenendi kwa kuufuata mwili bali kwa kufuata Roho.

- 2 ὁ γὰρ νόμος τοῦ Πνεύματος τῆς ζωῆς, ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
- kwa-maana sheria ya- Roho wa- uzima katika Kristo Yesu
[G3588](#) [G1063](#) [G3551](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2222](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)
ἠλευθέρωσέν σε ἀπὸ τοῦ νόμου τῆς ἁμαρτίας, καὶ τοῦ θανάτου.
imekuweka-huru wewe kutoka - sheria ya- dhambi na - kifo
[G1659](#) [G4771](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2288](#)

Kwa sababu sheria ya Roho wa uzima katika Kristo Yesu imeniweka huru mbali na sheria ya dhambi na mauti.

- 3 τὸ γὰρ ἀδύνατον τοῦ νόμου, ἐν ᾧ ἠσθένει διὰ τῆς
- kwa-maana kutoweza kwa- sheria ambapo ambayo ilikuwa-dhaifu kupitia -
[G3588](#) [G1063](#) [G0102](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1722](#) [G3739](#) [G0770](#) [G1223](#) [G3588](#)
σαρκός, ὁ Θεός, τὸν ἑαυτοῦ Υἱὸν πέμψας, ἐν ὁμοιώματι σαρκός
mwili - Mungu - wake Mwana akimtuma katika mfano wa-mwili
[G4561](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5207](#) [G3992](#) [G1722](#) [G3667](#) [G4561](#)
ἁμαρτίας, καὶ περὶ ἁμαρτίας, κατέκρινεν τὴν ἁμαρτίαν ἐν τῇ σαρκί,
wa-dhambi na kuhusu dhambi aliihukumu - dhambi katika - mwili
[G0266](#) [G2532](#) [G4012](#) [G0266](#) [G2632](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4561](#)

Kwa maana kile ambacho sheria haikuwa na uwezo wa kufanya, kwa vile ilivyokuwa dhaifu katika mwili, Mungu kwa kumtuma Mwanawe mwenyewe kwa mfano wa mwanadamu mwenye mwili ulio wa dhambi na kwa ajili ya dhambi, yeye aliihukumu dhambi katika mwili,

- 4 ἵνα τὸ δικαίωμα τοῦ νόμου πληρωθῇ ἐν ἡμῖν, τοῖς μὴ κατὰ
ili - sharti la- sheria litimizwe ndani-yetu sisi - tusio kwa
[G2443](#) [G3588](#) [G1345](#) [G3588](#) [G3551](#) [G4137](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3361](#) [G2596](#)
σάρκα περιπατοῦσιν, ἀλλὰ κατὰ πνεῦμα.
mwili tuendao bali kwa roho
[G4561](#) [G4043](#) [G0235](#) [G2596](#) [G4151](#)

ili kwamba haki ipatikanayo kwa sheria itimizwe ndani yetu sisi, ambao hatuenendi kwa kuufuata mwili bali kwa kufuata Roho.

5 οί γὰρ κατὰ σάρκα ὄντες, τὰ τῆς σαρκὸς φρονοῦσιν; οἱ δὲ
 - kwa-maana kwa mwili walio - ya- mwili wanafikiri - lakini
[G3588](#) [G1063](#) [G2596](#) [G4561](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4561](#) [G5426](#) [G3588](#) [G1161](#)

κατὰ πνεῦμα, τὰ τοῦ πνεύματος.
 kwa roho - ya- roho
[G2596](#) [G4151](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4151](#)

Kwa maana wale wanaoishi kwa kuufuata mwili huziweka nia zao katika vitu vya mwili, lakini wale wanaoishi kwa kufuata Roho, huziweka nia zao katika mambo ya Roho.

6 τὸ γὰρ φρόνημα τῆς σαρκὸς θάνατος; τὸ δὲ φρόνημα τοῦ
 - kwa-maana mawazo ya- mwili kifo - lakini mawazo ya-
[G3588](#) [G1063](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1161](#) [G5427](#) [G3588](#)

πνεύματος, ζωὴ καὶ εἰρήνη.
 roho uzima na amani
[G4151](#) [G2222](#) [G2532](#) [G1515](#)

Kwa maana kuwa na nia ya mwili ni mauti, bali kuwa na nia inayoongozwa na Roho ni uzima na amani.

7 διότι τὸ φρόνημα τῆς σαρκὸς ἔχθρα εἰς Θεόν; τῷ γὰρ
 kwa-sababu - mawazo ya- mwili uadui dhidi-ya Mungu kwa- kwa-maana
[G1360](#) [G3588](#) [G5427](#) [G3588](#) [G4561](#) [G2189](#) [G1519](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1063](#)

νόμῳ τοῦ Θεοῦ οὐχ ὑποτάσσεται; οὐδὲ γὰρ δύναται.
 sheria ya- Mungu hayatii hayatii wala-haiwezi kwa-maana haiwezi
[G3551](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G5293](#) [G3761](#) [G1063](#) [G1410](#)

Kwa kuwa ile nia ya mwili ni uadui na Mungu, kwa maana haitii sheria ya Mungu, wala haiwezi kuitii.

8 οἱ δὲ ἐν σαρκὶ ὄντες, Θεῷ ἀρέσαι οὐ δύνανται.
 - lakini katika mwili walio Mungu kumpendeza hawawezi hawawezi
[G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G4561](#) [G1510](#) [G2316](#) [G0700](#) [G3756](#) [G1410](#)

Wale wanaotawaliwa na mwili, hawawezi kumpendeza Mungu.

9 Ὑμεῖς δὲ οὐκ ἐστὲ ἐν σαρκὶ, ἀλλὰ ἐν πνεύματι, εἶπερ Πνεῦμα
 Nyinyi lakini hamko mko katika mwili bali katika roho kwa-kuwa Roho
[G4771](#) [G1161](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4561](#) [G0235](#) [G1722](#) [G4151](#) [G1512](#) [G4151](#)

Θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν; εἰ δέ τις Πνεῦμα Χριστοῦ οὐκ ἔχει,
 wa-Mungu anakaa ndani-yenu nyinyi ikiwa lakini mtu Roho wa-Kristo hana hana
[G2316](#) [G3611](#) [G1722](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1161](#) [G5100](#) [G4151](#) [G5547](#) [G3756](#) [G2192](#)

οὗτος οὐκ ἔστιν αὐτοῦ.
 huyu si ni wake
[G3778](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0846](#)

Lakini ninyi, hamtawaliwi na mwili, bali na Roho, ikiwa Roho wa Mungu anakaa ndani yenu. Mtu yeyote ambaye hana Roho wa Kristo, yeye si wa Kristo.

10 εἰ δὲ Χριστὸς ἐν ὑμῖν, τὸ μὲν σῶμα νεκρὸν διὰ
 ikiwa lakini Kristo ndani-yenu nyinyi - hakika mwili umekufa kwa-sababu-ya
[G1487](#) [G1161](#) [G5547](#) [G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4983](#) [G3498](#) [G1223](#)

ἀμαρτίαν, τὸ δὲ πνεῦμα ζωὴ διὰ δικαιοσύνην.
 dhambi - lakini roho uzima kwa-sababu-ya haki
[G0266](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4151](#) [G2222](#) [G1223](#) [G1343](#)

Lakini kama Kristo anakaa ndani yenu, miili yenu imekufa kwa sababu ya dhambi, lakini roho zenu zi hai kwa sababu ya haki.

- 11 εἰ δὲ τὸ Πνεῦμα τοῦ ἐγείραντος τὸν Ἰησοῦν ἐκ νεκρῶν οἰκεῖ
 ikiwa lakini - Roho wa- aliyemfufua - Yesu kutoka kwa-wafu anakaa
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1453](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3611](#)
- ἐν ὑμῖν, ὁ ἐγείρας «ἐκ νεκρῶν» Χριστὸν Ἰησοῦν ζωοποιήσει
 ndani-yenu nyinyi - aliyemfufua kutoka kwa-wafu Kristo Yesu atahuisha
[G1722](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G5547](#) [G2424](#) [G2227](#)
- καὶ τὰ θνητὰ σώματα ὑμῶν, διὰ τοῦ ἐνοικοῦντος αὐτοῦ Πνεύματος
 pia - wenye-kufa miili yenu kupitia - akaaye wake Roho
[G2532](#) [G3588](#) [G2349](#) [G4983](#) [G4771](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1774](#) [G0846](#) [G4151](#)
- ἐν ὑμῖν.
 ndani-yenu nyinyi
[G1722](#) [G4771](#)

Nanyi ikiwa Roho wa Mungu aliyemfufua Yesu kutoka kwa wafu anakaa ndani yenu, yeye aliyemfufua Kristo Yesu kutoka kwa wafu atahuisha pia miili yenu ambayo hufa, kwa njia ya Roho wake akaaye ndani yenu.

- 12 Ἄρα οὖν, ἀδελφοί, ὀφειλέται ἐσμέν, οὐ τῇ σαρκί, τοῦ κατὰ σάρκα
 Kwa-hiyo basi ndugu wadaiwa tu si kwa- mwili ili kwa mwili
[G0686](#) [G3767](#) [G0080](#) [G3781](#) [G1510](#) [G3756](#) [G3588](#) [G4561](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4561](#)
- ζῆν.
 kuishi
[G2198](#)

Kwa hiyo ndugu zangu, sisi tu wadeni, si wa mwili, ili tuishi kwa kuufuata mwili,

- 13 εἰ γὰρ κατὰ σάρκα ζῆτε, μέλλετε ἀποθνήσκειν; εἰ δὲ πνεύματι,
 ikiwa kwa-maana kwa mwili mnaishi mta kufa ikiwa lakini kwa-roho
[G1487](#) [G1063](#) [G2596](#) [G4561](#) [G2198](#) [G3195](#) [G0599](#) [G1487](#) [G1161](#) [G4151](#)
- τὰς πράξεις τοῦ σώματος θανατοῦτε, ζήσεσθε.
 - matendo ya- mwili mnaua mtaishi
[G3588](#) [G4234](#) [G3588](#) [G4983](#) [G2289](#) [G2198](#)

kwa maana mkiishi kwa kuufuata mwili, mtakufa, lakini kama mkiyaua matendo ya mwili kwa Roho, mtaishi.

- 14 ὅσοι γὰρ Πνεύματι Θεοῦ ἄγονται, οὗτοι υἱοὶ εἰσιν. Θεοῦ
 wote kwa-maana kwa-Roho wa-Mungu wanaongozwa hawa wana ni wa-Mungu
[G3745](#) [G1063](#) [G4151](#) [G2316](#) [G0071](#) [G3778](#) [G5207](#) [G1510](#) [G2316](#)

Kwa kuwa wote wanaoongozwa na Roho wa Mungu, hao ndio watoto wa Mungu.

- 15 οὐ γὰρ ἐλάβετε πνεῦμα δουλείας πάλιν εἰς φόβον, ἀλλὰ ἐλάβετε
 si kwa-maana mlipokea roho ya-utumwa tena kwa hofu bali mlipokea
[G3756](#) [G1063](#) [G2983](#) [G4151](#) [G1397](#) [G3825](#) [G1519](#) [G5401](#) [G0235](#) [G2983](#)
- πνεῦμα υἰοθεσίας, ἐν ᾧ κρίζομεν, Ἄββᾶ! ὁ Πατήρ!
 roho ya-kupitishwa-kuwa-wana ambayo ambayo tunaita Aba - Baba
[G4151](#) [G5206](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2896](#) [G0005](#) [G3588](#) [G3962](#)

Kwa maana hamkupokea roho ya utumwa iwaleteayo tena hofu, bali mlipokea roho ya kufanywa wana, ambaye kwa yeye twalia, "Abba, yaani, Baba,"

- 16 αὐτὸ τὸ Πνεῦμα συμμαρτυρεῖ τῷ πνεύματι ἡμῶν, ὅτι ἐσμέν
 yeye - Roho anashuhudia-pamoja na- roho yetu kwamba tu
[G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4828](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G3754](#) [G1510](#)
- τέκνα Θεοῦ.
 watoto wa-Mungu
[G5043](#) [G2316](#)

Roho mwenyewe hushuhudia pamoja na roho zetu ya kwamba sisi tu watoto wa Mungu.

17 εἰ δὲ τέκνα, καὶ κληρονόμοι: κληρονόμοι μὲν Θεοῦ, συνκληρονόμοι
ikiwa lakini watoto pia warithi warithi hakika wa-Mungu warithi-pamoja
[G1487](#) [G1161](#) [G5043](#) [G2532](#) [G2818](#) [G2818](#) [G3303](#) [G2316](#) [G4789](#)

δὲ Χριστοῦ; εἶπερ συμπάσχομεν, ἵνα καὶ συνδοξασθῶμεν.
lakini na-Kristo kwa-kuwa tunateswa-pamoja ili pia tutukuzwe-pamoja
[G1161](#) [G5547](#) [G1512](#) [G4841](#) [G2443](#) [G2532](#) [G4888](#)

Hivyo, ikiwa sisi ni watoto, basi tu warithi, warithi wa Mungu, warithio pamoja na Kristo, naam, tukiteswa pamoja naye tupate pia kutukuzwa pamoja naye.

18 Λογίζομαι γὰρ ὅτι οὐκ ἄξια τὰ παθήματα τοῦ νῦν,
Nafikiri kwa-maana kwamba hayastahili kustahili - mateso ya- sasa
[G3049](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3756](#) [G0514](#) [G3588](#) [G3804](#) [G3588](#) [G3568](#)

καιροῦ πρὸς τὴν μέλλουσιν δόξαν ἀποκαλυφθῆναι εἰς ἡμᾶς.
wakati kulinganishwa-na - utakaokuja utukufu kufunuliwa kwetu sisi
[G2540](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3195](#) [G1391](#) [G0601](#) [G1519](#) [G1473](#)

Nayahesabu mateso yetu ya wakati huu kuwa si kitu kulinganisha na utukufu utakaodhihirishwa kwetu.

19 ἡ γὰρ ἀποκαρδοκία τῆς κτίσεως, τὴν ἀποκάλυψιν τῶν υἱῶν
- kwa-maana matarajio-makubwa ya- uumbaji - ufunuo wa- wana
[G3588](#) [G1063](#) [G0603](#) [G3588](#) [G2937](#) [G3588](#) [G0602](#) [G3588](#) [G5207](#)

τοῦ Θεοῦ ἀπεκδέχεται.
wa- Mungu unaungojea
[G3588](#) [G2316](#) [G0553](#)

Kwa maana viumbe vyote vinangoja kwa shauku kudhihirishwa kwa watoto wa Mungu.

20 τῇ γὰρ ματαιότητι, ἡ κτίσις ὑπετάγη, οὐχ ἑκοῦσα, ἀλλὰ
kwa- kwa-maana ubatili - uumbaji ulitiishwa si kwa-hiari bali
[G3588](#) [G1063](#) [G3153](#) [G3588](#) [G2937](#) [G5293](#) [G3756](#) [G1635](#) [G0235](#)

διὰ τὸν ὑποτάξαντα -- ἐφ' ἔλπίδι,
kwa-sababu-ya - aliyetiisha kwa tumaini
[G1223](#) [G3588](#) [G5293](#) [G1909](#) [G1680](#)

Kwa kuwa viumbe vyote viliwekwa chini ya ubatili, si kwa chaguo lao, bali kwa mapenzi yake yeye aliyevitiisha katika tumaini,

21 ὅτι καὶ αὕτη ἡ κτίσις ἐλευθερωθήσεται ἀπὸ τῆς δουλείας τῆς
kwamba pia yenyewe - uumbaji utawekwa-huru kutoka - utumwa wa-
[G3754](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2937](#) [G1659](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1397](#) [G3588](#)

φθορᾶς, εἰς τὴν ἐλευθερίαν τῆς δόξης τῶν τέκνων τοῦ Θεοῦ.
uharibifu katika - uhuru wa- utukufu wa- watoto wa- Mungu
[G5356](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1657](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5043](#) [G3588](#) [G2316](#)

ili kwamba viumbe vyote vipate kuwekwa huru kutoka kwa utumwa wa kuharibika na kupewa uhuru wa utukufu wa watoto wa Mungu.

22 οἶδαμεν γὰρ ὅτι πᾶσα ἡ κτίσις συστενάζει καὶ
tunajua kwa-maana kwamba wote - uumbaji unalia-pamoja na
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2937](#) [G4959](#) [G2532](#)

συνωδίνει ἄχρι τοῦ νῦν.
unaumwa-uchungu-pamoja hadi - sasa
[G4944](#) [G0891](#) [G3588](#) [G3568](#)

Kwa maana twajua ya kuwa hata sasa viumbe vyote vimekuwa vikilia kwa maumivu kama utungu wa mwanamke wakati wa kuzaa.

- 23 οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ, τὴν ἀπαρχὴν τοῦ Πνεύματος
si tu lakini bali pia sisi-wenyewe - malimbuko ya- Roho
[G3756](#) [G3440](#) [G1161](#) [G0235](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0536](#) [G3588](#) [G4151](#)
- ἔχοντες, ἡμεῖς καὶ αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖς στενάζομεν,
tulio-nayo sisi pia sisi-wenyewe ndani-yetu sisi-wenyewe tunalia
[G2192](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1722](#) [G1438](#) [G4727](#)
- υἰοθεσίαν ἀπεκδεχόμενοι, τὴν ἀπολύτρωσιν τοῦ σώματος ἡμῶν.
kupitishwa-kuwa-wana tukingojea - ukombozi wa- miili yetu
[G5206](#) [G0553](#) [G3588](#) [G0629](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#)

Wala si hivyo viumbe peke yao, bali hata sisi ambao ndio matunda ya kwanza ya Roho, kwa ndani tunalia kwa uchungu tukisubiri kwa shauku kufanywa wana wa Mungu, yaani, ukombozi wa miili yetu.

- 24 τῆ γὰρ ἐλπίδι ἐσώθημεν; ἐλπίς δὲ βλεπομένη, οὐκ ἔστιν
kwa- kwa-maana tumaini tuliokolewa tumaini lakini linaloonekana si ni
[G3588](#) [G1063](#) [G1680](#) [G4982](#) [G1680](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3756](#) [G1510](#)
- ἐλπίς; ὃ γὰρ βλέπει τις, τί ἐλπίζει?
tumaini kinachoonekana kwa-maana anaona mtu kwa-nini anatumainia
[G1680](#) [G3739](#) [G1063](#) [G0991](#) [G5101](#) [G5101](#) [G1679](#)

Kwa kuwa tuliokolewa kwa tumaini hili. Lakini kama kinachotumainiwa kikionekana hakiwi tumaini tena. Je, kuna mtu anayetumaini kupata kitu alichonacho tayari?

- 25 εἰ δέ, ὃ οὐ βλέπομεν, ἐλπίζομεν, δι' ὑπομονῆς
ikiwa lakini kisichoonekana hatukioni tunaona tunatumainia kwa unumilivu
[G1487](#) [G1161](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0991](#) [G1679](#) [G1223](#) [G5281](#)
- ἀπεκδεχόμεθα.
tunangojea
[G0553](#)

Lakini tunapotumaini kupata kitu ambacho hatuna, basi twakingojea kwa saburi.

- 26 Ὡσαύτως δὲ καὶ τὸ Πνεῦμα συναντιλαμβάνεται τῆ ἀσθενείᾳ ἡμῶν;
Vivyo-hivyo lakini pia - Roho anasaidia-pamoja - udhaifu wetu
[G5615](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4878](#) [G3588](#) [G0769](#) [G1473](#)
- τὸ γὰρ τί προσευξώμεθα καθὸ δεῖ, οὐκ οἶδαμεν, ἀλλὰ
- kwa-maana nini tuombe kama inavyopasa hatujui hatujui lakini
[G3588](#) [G1063](#) [G5101](#) [G4336](#) [G2526](#) [G1163](#) [G3756](#) [G1492](#) [G0235](#)
- αὐτὸ τὸ Πνεῦμα ὑπερεντυγχάνει, στεναγμοῖς ἀλαλήτοις.
yeye-mwenyewe - Roho anaombea kwa-kuugua kusiyosemeke
[G0846](#) [G3588](#) [G4151](#) [G5241](#) [G4726](#) [G0215](#)

Vivyo hivyo, Roho hutusaidia katika udhaifu wetu, kwa sababu hatujui kuomba ipasavyo. Lakini Roho mwenyewe hutuombea kwa uchungu usioweza kutamkwa.

- 27 ὁ δὲ ἔραυνῶν τὰς καρδίας, οἶδεν τί τὸ φρόνημα τοῦ
- na anayechunguza - mioyo anajua nini - mawazo ya-
[G3588](#) [G1161](#) [G2045](#) [G3588](#) [G2588](#) [G1492](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5427](#) [G3588](#)
- Πνεύματος, ὅτι κατὰ Θεὸν, ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἁγίων.
Roho kwa-sababu kwa Mungu anaombea kwa-ajili-ya watakatifu
[G4151](#) [G3754](#) [G2596](#) [G2316](#) [G1793](#) [G5228](#) [G0040](#)

Naye Mungu aichunguzaye mioyo, anajua nia ya Roho, kwa sababu Roho huwaombea watakatifu sawasawa na mapenzi ya Mungu.

28 Οἶδαμεν δὲ ὅτι τοῖς ἀγαπῶσιν τὸν Θεὸν, πάντα
 Tunajua lakini kwamba kwa- wanaompenda - Mungu yote
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#)

συνεργεῖ (ὁ θεὸς) εἰς ἀγαθόν, τοῖς κατὰ πρόθεσιν κλητοῖς
 yanafanya-kazi-pamoja - Mungu kwa jema kwa- kwa kusudi walioitwa
[G4903](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G0018](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4286](#) [G2822](#)

οὔσιν.
 walio
[G1510](#)

Nasi tunajua ya kuwa katika mambo yote Mungu hutenda kazi pamoja na wote wampendao, katika kuwapatia mema, yaani, wale walioitwa kwa kusudi lake.

29 ὅτι οὓς προέγνων, καὶ προώρισεν συμμόρφους τῆς εἰκόνας
 kwa-sababu ambao aliwajua-kabla pia aliwaamua-kabla walingane-na - mfano
[G3754](#) [G3739](#) [G4267](#) [G2532](#) [G4309](#) [G4832](#) [G3588](#) [G1504](#)

τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πρωτότοκον ἐν
 wa- Mwana wake ili - awe yeye mzaliwa-wa-kwanza miongoni-mwa
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G4416](#) [G1722](#)

πολλοῖς ἀδελφοῖς.
 wengi ndugu
[G4183](#) [G0080](#)

Maana wale Mungu aliwajua tangu mwanzo, pia aliwachagua tangu mwanzo, wapate kufanana na mfano wa Mwanawe, ili yeye awe mzaliwa wa kwanza miongoni mwa ndugu wengi.

30 οὓς δὲ προώρισεν, τούτους καὶ ἐκάλεσεν; καὶ οὓς ἐκάλεσεν,
 ambao lakini aliwaamua-kabla hawa pia aliwaita na ambao aliwaita
[G3739](#) [G1161](#) [G4309](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2564](#) [G2532](#) [G3739](#) [G2564](#)

τούτους καὶ ἐδικαίωσεν; οὓς δὲ ἐδικαίωσεν, τούτους καὶ
 hawa pia aliwahesabia-haki ambao lakini aliwahesabia-haki hawa pia
[G3778](#) [G2532](#) [G1344](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1344](#) [G3778](#) [G2532](#)

ἐδόξασεν.
 aliwatukuza
[G1392](#)

Nao wale Mungu aliotangulia kuwachagua, akawaita, wale aliwaita pia akawahesabia haki, nao wale aliwahesabia haki, pia akawatukuza.

31 Τί οὖν ἐροῦμεν πρὸς ταῦτα? εἰ ὁ Θεὸς ὑπὲρ ἡμῶν, τίς
 Nini basi tuseme kuhusu haya ikiwa - Mungu kwa-ajili-yetu sisi nani
[G5101](#) [G3767](#) [G2046](#) [G4314](#) [G3778](#) [G1487](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5228](#) [G1473](#) [G5101](#)

καθ' ἡμῶν?
 dhidi-yetu sisi
[G2596](#) [G1473](#)

Tuseme nini basi kuhusu haya? Ikiwa Mungu yuko upande wetu, ni nani awezaye kuwa kinyume chetu?

- 32 ὅς γε τοῦ ἰδίου Υἱοῦ οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ
 yeye-ambaye hakika - wake-mwenyewe Mwana hakumhifadhi hakumhifadhi bali
[G3739](#) [G1065](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5207](#) [G3756](#) [G5339](#) [G0235](#)
- ὑπὲρ ἡμῶν πάντων παρέδωκεν αὐτόν, πῶς οὐχὶ καὶ σὺν
 kwa-ajili-yetu sisi wote alimtoa yeye jinsi-gani je pia pamoja-naye
[G5228](#) [G1473](#) [G3956](#) [G3860](#) [G0846](#) [G4459](#) [G3780](#) [G2532](#) [G4862](#)
- αὐτῷ, τὰ πάντα ἡμῖν, χαρίζεται?
 yeye - vyote sisi atatupa
[G0846](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1473](#) [G5483](#)

Ikiwa Mungu hakumhurumia Mwanawe, bali alimtoa kwa ajili yetu sote, atakosaje basi kutupatia vitu vyote kwa ukarimu pamoja naye?

- 33 τίς ἐγκαλέσει κατὰ ἐκλεκτῶν Θεοῦ? Θεὸς ὁ δικαίων.
 nani atashtaki dhidi-ya wateule wa-Mungu Mungu - anayehesabia-haki
[G5101](#) [G1458](#) [G2596](#) [G1588](#) [G2316](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1344](#)

Ni nani atakayewashtaki wale ambao Mungu amewateua? Ni Mungu mwenyewe ndiye mwenye kuwahesabia haki.

- 34 τίς ὁ κατακρινῶν? Χριστὸς Ἰησοῦς ὁ ἀποθανών, μᾶλλον δὲ
 nani - atayehukumu Kristo Yesu - aliyekufa zaidi-ya-hayo lakini
[G5101](#) [G3588](#) [G2632](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G0599](#) [G3123](#) [G1161](#)
- ἐγερθεὶς (ἐκ νεκρῶν), ὅς «καί» ἐστὶν ἐν δεξιᾷ
 alifufuliwa kutoka kwa-wafu ambaye pia yuko mkono-wa-kuume mkono-wa-kuume
[G1453](#) [G1537](#) [G3498](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1188](#)
- τοῦ Θεοῦ, ὅς καὶ ἐντυγχάνει ὑπὲρ ἡμῶν.
 wa- Mungu ambaye pia anaombea kwa-ajili-yetu sisi
[G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1793](#) [G5228](#) [G1473](#)

Ni nani basi atakayewahukumia adhabu? Kristo Yesu aliyekufa, naam, zaidi ya hayo, aliyefufuliwa kutoka kwa wafu, yuko mkono wa kuume wa Mungu, naye pia anatuomba.

- 35 τίς ἡμᾶς χωρίσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ? Θλίψις, ἢ
 nani sisi atatutenga kutoka - upendo wa- Kristo dhiki au
[G5101](#) [G1473](#) [G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2347](#) [G2228](#)
- στενοχωρία, ἢ διωγμός, ἢ λιμός, ἢ γυμνότης, ἢ κίνδυνος, ἢ
 msongo au mateso au njaa au uchi au hatari au
[G4730](#) [G2228](#) [G1375](#) [G2228](#) [G3042](#) [G2228](#) [G1132](#) [G2228](#) [G2794](#) [G2228](#)
- μάχαιρα?
 upanga
[G3162](#)

Ni nani atakayetutenga na upendo wa Kristo? Je, ni shida au taabu au mateso au njaa au uchi au hatari au upanga?

- 36 καθὼς γέγραπται, ὅτι Ἔνεκεν σοῦ, θανατούμεθα ὅλην
 kama-ilivyoandikwa imeandikwa kwamba Kwa-ajili-yako wewe tunauawa siku-yote
[G2531](#) [G1125](#) [G3754](#) [G1752](#) [G4771](#) [G2289](#) [G3650](#)
- τὴν ἡμέραν; ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.
 - siku tumehesabiwa kama kondoo wa-kuchinjwa
[G3588](#) [G2250](#) [G3049](#) [G5613](#) [G4263](#) [G4967](#)

Kama ilivyoandikwa: "Kwa ajili yako tunauawa mchana kutwa; tumehesabiwa kama kondoo wa kuchinjwa."

37 ἄλλ' ἐν τούτοις πᾶσιν, ὑπερνικῶμεν διὰ τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς.
 lakini katika haya yote tunashinda-kabisa kupitia - aliyetupenda sisi
[G0235](#) [G1722](#) [G3778](#) [G3956](#) [G5245](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0025](#) [G1473](#)

Lakini katika mambo haya yote tunashinda, naam na zaidi ya kushinda, kwa yeye aliyetupenda.

38 πέπεισμαι γὰρ ὅτι οὔτε θάνατος, οὔτε ζῶη, οὔτε
 ninaamini kwa-maana kwamba wala-kifo kifo wala-uzima uzima wala-malaika
[G3982](#) [G1063](#) [G3754](#) [G3777](#) [G2288](#) [G3777](#) [G2222](#) [G3777](#)

ἄγγελοι, οὔτε ἀρχαί, οὔτε ἐνεστῶτα, οὔτε μέλλοντα,
 malaika wala-watawala watawala wala-yaliyopo yaliyopo wala-yajayo yajayo
[G0032](#) [G3777](#) [G0746](#) [G3777](#) [G1764](#) [G3777](#) [G3195](#)

οὔτε δυνάμεις,
 wala-nguvu nguvu
[G3777](#) [G1411](#)

Kwa maana nimekwisha kujua kwa hakika ya kuwa sio mauti, wala uzima, wala malaika, wala wenye mamlaka, wala yaliyopo, wala yatakayokuja, wala wenye uwezo,

39 οὔτε ὕψωμα, οὔτε βάθος, οὔτε τις κτίσις ἑτέρα, δυνήσεται
 wala-kimo kimo wala-kina kina wala-kiumbe chochote kiumbe kingine kitaweza
[G3777](#) [G5313](#) [G3777](#) [G0899](#) [G3777](#) [G5100](#) [G2937](#) [G2087](#) [G1410](#)

ἡμᾶς χωρίσαι ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ, τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,
 sisi kututenga kutoka - upendo wa- Mungu - katika Kristo Yesu
[G1473](#) [G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.
 - Bwana wetu
[G3588](#) [G2962](#) [G1473](#)

wala yaliyo juu, wala yaliyo chini, wala kiumbe kingine chochote zitaweza kututenga na upendo wa Mungu ulio katika Kristo Yesu, Bwana wetu.